



313 Capital Management Limited

313 資本管理有限公司

STANDING AUTHORITY UNDER THE SECURITIES
AND FUTURES (CLIENT MONEY) RULES
常設授權 (根據《證券及期貨(客戶款項)規則》)

To : 313 Capital Management Limited ("313 Capital ") (SFC CE Number : ABF168)

Unit 1702, 17th Floor, The Phoenix, No.23 Luard Road, Wanchai, Hong Kong

致 : 313 資本管理有限公司 (「 313 資本 」) (證監會中央編號 : ABF168)

香港灣仔盧押道 23 號鳳凰大廈 17 樓 1702 室

RE : STANDING AUTHORITY FOR CLIENT MONEY

有關 : 客戶款項常設授權

Details of Investment Account 客戶投資帳戶資料

Account Number : 帳戶號碼 :	Client Name : 客戶名稱 :
Account Type : <input type="checkbox"/> Investment Account 帳戶類別 : <input type="checkbox"/> 投資帳戶	Daytime Contact Number : 日間聯絡電話號碼 : (_____) _____

I / We hereby authorize 313 Capital Management Limited ("313 Capital"), pursuant to Sections 5(1)(c) and 8(1) of the Securities and Futures (Client Money) Rules (Cap. 571I), to act without prior notice to me / us and without my / our prior consent or instruction as follows :-

本人 / (吾等) 茲根據《證券及期貨(客戶款項)規則》(第 571I 章) 第 5(1)(c)條及第 8(1)條, 授權 313 資本管理有限公司 (「313 資本」) 在毋須事先通知本人 / 吾等, 亦毋須取得本人 / 吾等事先同意或指示的情況下, 作出以下行為 :

- 1/ combine or consolidate any or all segregated accounts opened from time to time by 313 Capital and/or any of its affiliates (hereinafter collectively referred to as "313 Group"), regardless of their names and whether held by me/us individually or jointly with others, and 313 Capital may transfer any money between such segregated account(s) to satisfy my/our obligations or liabilities to any member of 313 Group, whether such obligations and liabilities are actual or contingent, principal or subordinated, secured or unsecured, or joint or several ;

將 313 資本及 / 或其任何附屬公司 (以下統稱「313 集團」) 不時開設之任何及所有獨立帳戶進行合併或整合, 不論其名稱為何, 亦不論該等帳戶是由本人 / 我們個別持有或與他人共同持有, 且 313 資本得於該等獨立帳戶之間轉移任何資金, 以履行本人 / 我們對 313 集團任何成員之義務或責任, 不論該等義務及責任屬實際或或有、主債務或從債務、有擔保或無擔保, 抑或屬連帶責任或個別責任 ;

- 2/ transfer money between segregated accounts maintained by 313 Group, where permitted by law ;

在法律允許的情況下, 在 313 集團所維持的獨立帳戶之間轉移款項 ;

- 3/ exchange my / our money into any other currency(ies) ; and

將本人 / 吾等的款項兌換成任何其他貨幣 ; 及

- 4/ transfer money to any futures trading, clearing or settlement account maintained by 313 Capital with its agent broker(s) and/or clearing agent(s) in Hong Kong or overseas for the purpose of dealing in Hong Kong and/or global futures transactions on my / our behalf.

將款項轉往本公司於香港或海外代理經紀及 / 或結算代理所維持的任何期貨交易、結算或交收帳戶, 以便代表本人 / 吾等進行香港及 / 或環球期貨交易。

This Authority is valid for a period of **Twelve (12) Months** from the date of this Authority. For administrative convenience, 313 Capital may issue an **Annual Renewal Notice** in **December** each year. If the Client does not object in Writing before expiry and the renewal is effected in accordance with the **Securities and Futures (Client Money) Rules**, the **Renewed Authority** shall take effect on **1 January** of the following **Calendar Year** for a further period **not exceeding Twelve (12) Months**.

本授權自簽立日期起計 **12 個月**內有效。為行政便利起見，313 資本可於**每年 12 月**發出**續期通知**。如客戶於屆滿前並無以書面提出反對，而有關續期安排亦符合《證券及期貨（客戶款項）規則》，則續期後之授權將自下一曆年 1 月 1 日起生效，並再延續不超過 12 個月。

This Authority may be revoked by **Written Notice** given to 313 Capital at its address stated above. Such revocation shall take effect **Fourteen (14) Days** after 313 Capital's actual receipt of the notice, or such other period as may be specified in the notice if permitted by the Rules.

本人 / 吾等可向 313 資本以上所述地址發出**書面通知**撤回本授權。該撤回通知於 313 資本實際收到後**第 14 日**生效，或按規則允許而於通知內指明的其他期間生效。

If 313 Capital gives me/us at least **Fourteen (14) Days' Written Notice before expiry** reminding me/us of the impending expiry and stating that the Authority will be **renewed on the same terms** unless I / we object, and I / we do not object before expiry, the Authority will be deemed renewed. 313 Capital shall provide **Written Confirmation** of renewal within one week after expiry.

如 313 資本於**本授權屆滿前至少 14 日**向本人 / 吾等發出書面通知，提醒本人 / 吾等本授權即將屆滿，並述明除非本人 / 吾等反對，否則本授權將**按相同條款**於屆滿時**續期**，而本人 / 吾等於屆滿前沒有提出反對，則本授權將被視為已續期。313 資本須於屆滿後一星期內向本人 / 吾等**發出書面確認**。

I / We **understand and agree** that this Authority is given without prejudice to any other rights or authorities 313 Capital may have. I/We **confirm** that I/we have **read and understood** the contents of this Authority.

本人 / 吾等**明白並同意**，本授權並不損害 313 資本可能享有的任何其他權利或授權。本人 / 吾等**確認**已**閱讀並明白**本授權的內容。

In the event of any inconsistency between the English and Chinese versions, the **English version** shall prevail.

如中/英文版本有任何歧義或不一致，概以**英文版本**為準。

Account Holder's Signature 戶口持有人簽署：

Please use the Signature/Stamp specimen registered by our Company
請使用本公司留存的簽署/印鑑式樣

Signing Date 簽署日期： _____

FOR INTERNAL USE ONLY 只供內部使用			
Settlement Dept. :	Finance Dept. :	Approved by RO	Recorded By :
_____	_____	_____	_____